

Pera Müzesi Film Etkinlikleri

PERA

10 Ekim / October
3 Kasım / November
2013



1993'te Roma'da, Giulietta'yla 50. evlilik yıldönümlerini kutladıkten bir gün sonra kalp krizinden öldü.

Pera Film continues its masters of cinema series with the program *Cinema's Casanova: Fellini*. Just like Casanova – Federico Fellini one of Italy's great modern directors, was a larger-than-life maestro who created an inimitable cinematic style combining surreal carnival with incisive social critique. Pera Film, in collaboration with the Italian Institute of Culture in Istanbul and the Italian Ministry of Foreign Affairs presents nine Fellini films commemorating 20 years since his death.

While his most popular—and accessible—film, the darkly nostalgic childhood memoir *Amarcord*, is a great entryway into his oeuvre whereas 8½, a collage of memories, dreams, and fantasies about a director's artistic crisis, is perhaps his masterpiece. In his early career, Fellini was both a screenwriter for neorealist pioneer Roberto Rossellini and a newspaper caricaturist in postwar Rome, competing influences he would bring together with startling results. After such early works as *I Vitelloni*, Fellini broke away from neorealism's political strictures with the beloved *La strada*, and from there boldly explored his obsessions with the circus, societal decadence, spiritual redemption, and, most controversially, women, in such films as *Nights of Cabiria*, *Juliet of the Spirits*, and *And the Ship Sails On*.

En sevilen ve en anlaşılmış filmleri olan *Amarcord*, koyu bir nostaljiyle örenli çocukluk anıları filmidir ve yapıtına mükemmel bir giriş noktası sunar; bir yönetmenin sanatsal krizleri hakkında anılar, düşler ve fantezileri birleştiren bir kolaj olan 8½ ise belki de başyapıdır. Kariyerinin başlarında Fellini hem yeni gerçekçiliğin öncüsü Roberto Rossellini'nin senaristi, hem de savaş sonrası Roma'da bir gazete karikatüristiydi, bu iki karşı etkisi şartsızca birleşti. *Aylaklar* gibi erken dönem çalışmalarından sonra Fellini, yeni gerçekçiliğin siyasal kısıtlamalarından çok sevilen Sonsuz Sokaklar ile kurtuldu, ardından *Cabiria'nın Geceleri*, *Ruhların Giulietta'sı* ve *Ve Gemi Gidiyor* gibi filmlerde sirk, toplumsal dekadans, manevi kurtuluş ve daha tartışmalı bir biçimde de olsa kadınlarla ilgili sapıntılarını cesur bir biçimde araştırmaya koyuldu.

Federico Fellini 20 Ocak 1920'de, bir sahil kasabası olan Rimini'de doğdu. Üç kardeşim en büyüğü ve kasabasındaki karakterlerin çok iyi bir gözlemcisiydi. 1938'de Roma'ya gitti ve askere alınmamak için üniversitede kaydoldu. Okulu tamamlamadan birakır ve II. Dünya Savaşı'nın patlak vermesinden önceki yıllarda karikatürist olarak hayatını kazandı. Aynı zamanda yakın arkadaşı Aldo Fabrizi ile skeçlerde ve radyo programlarında yazarak ve oyunculuk yapmaya başladı. Bu dönemde, ilerleyen eşi olacak oyuncu Giulietta Masina ile tanıştı ve yapıtlarından ondan çok etkileni. Bir başka ünlü İtalyan yönetmen olan Roberto Rossellini, Fellini'lerin arkadaşı Fabrizi'yi filmlerinden birinde oynatmak istedi, Fellini de onları tanıttı. Bu bağışlı aracılığıyla asistan senarist olarak çalışmaya başladı ve filmlerin nasıl yaratıldığını, montajlığını içeren görme fırsatına kavuştu; böylece film yönetmeni olarak yeni kariyerine de başlamış oldu.

Fellini'nin sinema kariyeri elli yıl yayıldı ve eleştirmenlerden büyük övgü aldı. Aralarında dört tane En İyi Yabancı Film Oscar'ı olmak üzere pek çok ödül kazandı. Filmleri bellek, düşler, fantezi ve arzu gibi temaların birleşimlerini sunar. Genellikle insanların en "tuhaf" hallerine çok yakından bakarlar; sıradan bir sahneden, sanrınlı imgelerin eklenmesiyle değiştirilmesini anlatmak için "Fellinesque" terimi kullanılır. Woody Allen, David Lynch, Pedro Almodóvar ve Terry Gilliam gibi yaşayan yönetmenlerin pek çoğu, çalışmalarında Fellini'den etkilendiklerini söylemiştir. Federico Fellini, 31 Ekim 1993 in Rome.



AYLAKLAR I VITELLONI

Yönetmen Director Federico Fellini
Oyuncular Cast Franco Interlenghi,
Alberto Sordi, Franco Fabrizi
İtalya, Fransa Italy, France
92', 1956, renkli color
İtalyanca, Türkçe altzyazıyla
Italian with Turkish subtitles

Bes genç adam, ergenlik sonrası belirsizliğiyle macera hayalleri kurar ve yaşadıkları küçük sahil kasabasından kaçarlar. Onları şimartan ailelerinden aldığı paralarla içkiye, kadınlara ve bilardo salonuna harcayarak vakit geçirirler. Fellini'nin bu ikinci filmi, kaleme çizilmiş karakter eskizlerinden oluşan yarı özyaşamökyüslü bir başyapıt: Hamile birliği kızla evlenmek zorunda kalan kadın avcısı Fausto; hep çocuk kalacak Alberto; söhrete susamış yazar Leopoldo; grubun tek vicedan sahibi üyesi Moraldo. En iyi Özgün Senaryo dalında Akademi Ödülü kazanmış, uluslararası üne sahip *Aylaklar*, yaşamlarının anılarını bulmak için uğraşan bir grup kasaba boğazgezerinin yaşamlarından bir yılı sevecenlikle sergiliyor.

Five young men linger in a post-adolescent limbo, dreaming of adventure and escape from their small seacoast town. They while away time spending the lira doled out by their indulgent families on drink, women, and nights at the local pool hall. Fellini's second film is a semiautobiographical masterpiece of sharply drawn character sketches: Skirt chaser Fausto, forced to marry a girl he has impregnated; Alberto, the perpetual child; Leopoldo, a writer thirsting for fame; and Moraldo, the only member of the group troubled by a moral conscience. An international success and recipient of an Academy Award® nomination for Best Original Screenplay, *I Vitelloni* compassionately details a year in the life of a group of small-town lay-about's struggling to find meaning in their lives.

TATLI HAYAT LA DOLCE VITA

Yönetmen Director Federico Fellini
Oyuncular Cast Marcello Mastroianni,
Anita Ekberg, Anouk Aimée,
Yvonne Furneaux
İtalya, Fransa Italy, France
174', 1960, renkli color
İtalyanca, İngilizce, Fransızca ve
Almanca Türkçe altzyazıyla
Italian, English, French and
German with Turkish subtitles



son tahilinde ruhsuz ve anlamsız. Değişecik cesareti olmadığı için Mastroianni'nin tek seçenek, bu "tatlı" hayatı kabullenmek ve tadını çıkarmak.

The film, a piece of cynical, engrossing social commentary, stands as Fellini's timeless masterpiece. A rich, detailed panorama of Rome's modern decadence and sophisticated immorality, the film is episodic in structure but held tightly in focus by the wandering protagonist through whom we witness the sordid action. Marcello Rubini (extraordinarily played by Marcello Mastroianni) is a tabloid reporter trapped in a shallow high-society existence. A man of paradoxical emotional juxtapositions (cool but tortured, sexy but impotent), he dreams about writing something important but remains seduced by the money and prestige that accompany his shallow position. He romanticizes finding true love but acts unfazed upon finding that his girlfriend has taken an overdose of sleeping pills. Instead, he engages in ménage à trois, then frolics in a fountain with a giggling American starlet (bombshell Anita Ekberg), and in the film's unforgettable inspired finale, attends a wild orgy that ends, symbolically, with its participants finding a rotting sea animal while wandering the beach at dawn. Fellini saw his film as life affirming (thus its title, *The Sweet Life*), but it's impossible to take him seriously. While Mastroianni drifts from one worldly pleasure to another, be it sex, drink,

glamorous parties, or rich foods, they are presented, through his detached eyes, are merely momentary distractions. His existence, an endless series of wild evenings and lonely mornings, is ultimately soulless and facile. Because he lacks the courage to change, Mastroianni is left with no alternative but to wearily accept and enjoy this "sweet" life.



DOKTOR ANTONIO'NUN BAŞTAN ÇIKIŞI THE TEMPTATION OF DR. ANTONIO

Yönetmen Director Federico Fellini
Oyuncular Cast Anita Ekberg, Peppino di Filippo
İtalya ve Fransa Italy, France
53', 1962, renkli color
İtalyanca, Türkçe altıyaıyla
Italian with Turkish subtitles

Fellini'nin 'Boccaccio '70' derlemesine yaptığı katkı; sansür, şehvet ve din hakkında komedi tanzimi küçük bir mesel. Anita Ekberg'i baştan çıkarıcı bir biçimde süt satarken gösteren bir ilan, kamu ahlaki konusunda muhafazakar bir savaş yürüten bir adama fazla gelir.

Fellini's contribution to the omnibus 'Boccaccio '70 is a comedic little parable about censorship, lust and religion. A billboard of Anita Ekberg provocatively selling milk gives a prudish crusader for public decency more than he can handle.



RUHLARIN GIULIETTA'SI GIULIETTA OF THE SPIRITS

Yönetmen Director Federico Fellini
Oyuncular Cast Giulietta Masina, Sandra Milo, Mario Pisú
İtalya, Fransa Italy, France
137', 1965, renkli color
İtalyanca ve Fransızca Türkçe altıyaıyla
Italian and French with Turkish subtitles

Görüntü yönetmeni Gianni di Venanzo'nun ustalığı Technicolor kullanımı, Fellini'nin ilk renkli filmi olan 'Ruhlarin Giulietta'si'; düşler, ruhlar ve anılarla dolu bir çıçek dörbününe dönüştürüyor. Giulietta Masina ihanete uğramış bir kadını oynuyor, gerçekle yüzleşmediği için, sanrılarla dolu bir kendini kışkırtıcıluaşına çikıyor.

Cinematographer Gianni di Venanzo's masterful use of Technicolor transforms 'Juliet of the Spirits', Fellini's first color feature, into a kaleidoscope of dreams, spirits and memories. Giulietta Masina plays a betrayed wife whose inability to come to terms with reality leads her along a hallucinatory journey of self-discovery.

An irresistible and guilty pleasure, this anthology based on stories by Edgar Allan Poe is a rare opportunity to see three of the biggest names in 1960s European film direction working in the short form. They're also



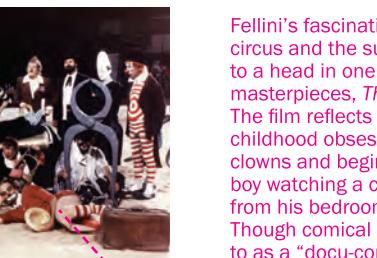
SEYTANIN KURBANLARI SPIRITS OF THE DEAD

Yönetmen Director Federico Fellini, Louis Malle, Roger Vadim
Oyuncular Cast Jane Fonda, Terence Stamp, Brigitte Bardot, Peter Fonda, Alain Delon
Fransa, İtalya France, Italy
121', 1968, renkli color
Fransızca ve İngilizce Türkçe altıyaıyla
French and English with Turkish subtitles

Edgar Allan Poe öykülerinden uyarlanmış bu antoloji, pişmanlık uyandırınma karası konulmaz bir zevktir; 1960'ların Avrupalı yönetmenlerin en önemli üç ismin, kısa film formunda çalışmasını görmek az bulunur bir fırsattır. Ayrıca gerçekten çılgınlıklar. Roger Vadim'in 'Metzengerstein'ında, gerçek hayatı kardeş olan Jane ve Peter Fonda iki sevgiliyi oynar. Louis Malle'in 'William Wilson'u Poe'nun klasik ikiz fablının küstah bir yorumudur. Son olarak Fellini'nin 'Toby Dammit'i, bu üçlemenin en ilginç parçasını oluşturur; Terence Stamp gidebileceği son noktaya gelmiş bir aktör (Fellini'nin 8 1/2'unda Mastroianni'nin oynadığı tükenmiş yetomen gibi) canlandırırken müthiş bir performans sergiler - bir Yeni Ahit Western'i çekimlerinde Hz. İsa'yı oynamak için Roma'ya gelmiştir. Fellini'nin düşsel dokularıyla ve ikonik kalabalıklığıyla 'Toby Dammit', eğlenceli bir deneyim.

Fellini'nin sirk ve gerçekküstüne duyduğu büyük ilgi, son başyapıtlarından biri olan 'Palyaçolar' da gün ışığına çıkıyor. Film yönetmenin çokuluğunda palyaçolarla ilgili saplantısını yansıtıyor ve küçük bir çocuğun, odasının penceresinden, kurulmakta olan bir sirkizmesmesi başlıyor. Her ne kadar komik olsa ve "belgesel komedi" olarak adlandırılسا da, bu film otorite, yokşulluk, tevazу ve kibir gibi daha derin insanlık durumlarını inceler, bunların tümü de yörenin seks delisi berdüsü, cübe bir rahibe ve sakat bir Mussolini destekçisi gibi karakterler olan palyaçolar aracılığıyla verilir. Ardından, Fellini'nin gençliğindeki bu

plain outrageous. Roger Vadim's 'Metzengerstein' stars real-life siblings Jane and Peter Fonda perversely cast as lovers. Louis Malle's 'William Wilson' is an in-your-face take on Poe's classic doppelgänger finale. Finally, Fellini's 'Toby Dammit' proves to be the most interesting piece in the trio, featuring Terence Stamp in a terrific performance as an actor at the end of his rope (the equivalent of Mastroianni's burned-out director in Fellini's 8½), who has come to Rome to star as Christ in a New Testament Western. Dense with Fellini's dreamy textures and iconic clutter, 'Toby Dammit' is a fun experience.



PALYAÇOLAR THE CLOWNS

Yönetmen Director Federico Fellini
Oyuncular Cast Federico Fellini, Anita Ekberg
İtalya Italy 92', 1970, renkli color
İtalyanca, Türkçe altıyaıyla
Italian and French with Turkish subtitles

Fellini'nin sirk ve gerçekküstüne duyduğu büyük ilgi, son başyapıtlarından biri olan 'Palyaçolar' da gün ışığına çıkıyor. Film yönetmenin çokuluğunda palyaçolarla ilgili saplantısını yansıtıyor ve küçük bir çocuğun, odasının penceresinden, kurulmakta olan bir sirkizmesmesi başlıyor. Her ne kadar komik olsa ve "belgesel komedi" olarak adlandırılسا da, bu film otorite, yokşulluk, tevazу ve kibir gibi daha derin insanlık durumlarını inceler, bunların tümü de yörenin seks delisi berdüsü, cübe bir rahibe ve sakat bir Mussolini destekçisi gibi karakterler olan palyaçolar aracılığıyla verilir. Ardından, Fellini'nin gençliğindeki bu

palyaçları Paris'te aramaya koyulup başlarına neler geldiğini öğrenmeye çalışmasıyla film, anlatıdan ve düssel havasından uzaklaşıp daha belgesele yakın bir yaklaşım benimsenir. Film İtalya'nın en ünlü palyaçlarından birinin opera benzeri cenaze töreniyle sona erken, insan kendini bürleskin ve gergeküstünün Felliniesk doğasına sokulmuş hisseder. Nino Rota imzalı kusursuz müzikler, filmin sonunu daha da güçlendirir ve izleyicileri, sanki kutudan soytarı çıkmaması beklercesine bir gerilim içinde tutar. 1959 tarihli başyapıtı 'Tatlı Hayat'ın yıldızı Anita Ekberg ve yönetmenin kendisi de filmde rol alıyor.

Fellini's fascination with the circus and the surreal come to a head in one of his final masterpieces, 'The Clowns'. The film reflects Fellini's childhood obsession with clowns and begins with a young boy watching a circus set up from his bedroom window. Though comical and referred to as a "docu-comedy", this film explores deeper human conditions such as authority, poverty, humility and arrogance all of which manifest themselves through the characters of the clowns who vary from the local sex-crazed hobo, a midget nun, to a mutilated Mussolini disciple. The film then diverges from its narrative and dreamy state to a more documentary like approach as Fellini searches out these jesters of his youth in Paris to see what has become of them. Ending with an operatic type funeral for one of Italy's most celebrated clowns, one feels immersed in the Fellini-esque nature of the burlesque, and the surreal. An excellent score composed by Nino Rota enhances the film's denouement keeping the viewer at the edge of their seat as if waiting for the jack in the box to pop. Featuring Anita Ekberg, the star of his 1960's masterpiece, 'La Dolce Vita' and the director himself.

Fellini'nin Roma kentine bir övgü olan 1972 yılı yapımı bu filmi, tutarlı bir anlatı sunmakta çok uzaktır, ama ünlü İtalyan başkentini öne çıkaran imgeleme ve sesler seçkisi olarak büyülüyici ve son derece keyiflidir. Biçimsel olarak Satyricon'un aşılıklarıyla Amarcord'un nostaljisi arasında mükemmel bir köprüdür, Fellini'nin Ebedi Şehir'e duyduğu gerçek aşkı gözler önüne serer. Şehirle ilgili bir film yapan (ve başında Fellini'nin bulunduğu) bir şirketin işlerini, özyaşamökyüsel geri dönüşlerle birleştiren Roma,

Fellini'nin benzersiz sinema vizyonunu yaratlığı, izlenimci bir ustalık gösterisidir. Filmin her anında Fellini'nin Roma'ya (ve film yapmaya) duyduğu tutku parıldar, özellikle de hiçbir diyalog yer almadiği, gece şehrin içinden gürültüyle geçen ve turlarını muhteşem Kolezyumda sona erdiren motosikletlerin sekansında, yani filmin doruk noktasında. Geçmişle günümüzün bu evliliğinde Roma, sinemanın ulaşabileceğii en mükemmel noktadır.

Fellini's 1972 ode to the city of Rome is far from a coherent narrative, but as a selection of images and sounds celebrating the famed Italian capital, it's dazzling and hugely enjoyable.



ROMA ROME

Yönetmen Director Federico Fellini
Oyuncular Cast Peter Gonzales, Fiona Florence, Britta Barnes
İtalya, Fransa Italy, France
119', 1972, renkli color
İtalyanca, Almanca, İngilizce, Fransızca, Latince ve İspanyolca
Türkçe altıyaıyla Italian, German, English, French, Latin and Spanish with Turkish subtitles

Stylistically, it's a perfect bridge between the excesses of Satyricon and the nostalgia of Amarcord, and it showcases the true love that Fellini had for the Eternal City. Mixing autobiographical flashbacks with the travails of a present-day movie company making a film about the city (headed up by Fellini himself), Roma is an impressionistic tour de force, delivered via Fellini's unique cinematic vision. Through it all, Fellini's passion for Rome (and moviemaking) shines through, especially in the film's climax, a dialogue-free sequence of motorcycles roaring through the city at night, a tour that ends at the magnificent Colosseum. "Karanlıktan çıkış tekrar yok oluyoruz." Pipo gibi Fellini de birkaç yanlış adım atıyor, ama Ginger ve Fred, unutulmaz tren istasyonu finaliyle oldukça dokunaklı bir film.

In 1986, Fellini's satiric take on television vulgarity might have been considered, well, Fellini-esque. Today, the grotesque commercials and insipid game shows he depicts pale next to reality. Billed in their heyday as 'Ginger & Fred', Amelia and Pippo are reunited after 30 years to perform their Rogers-Astaire ballroom dance tribute act on "We Are Proud to Present", a television variety show. Amelia and Pippo are now a widowed grandmother. Pippo has gone somewhat to seed. Can they recapture the magic amidst this surreal circus of transvestites, midgets, and a Ronald Reagan impersonator? 'Ginger & Fred' works best when Amelia and Pippo's bittersweet reunion is center stage, thanks to the impeccable charm and grace of Masina ('La Strada') and the incomparable Mastroianni ('La Dolce Vita'), two actors most closely associated with the director. 'Ginger & Fred' is as much a tribute to artists as it is to the ephemeral state of cinema itself. "We are phantoms," Pippo tells his partner. "We arise from the darkness and disappear again." Like Pippo, Fellini makes a few missteps, but 'Ginger & Fred' is ultimately quite moving film with an unforgettable train station finale.

1986'da Fellini'nin, televizyonun kabalılığı hakkındaki hiciv dolu yakalımı, Felliniesk görülebilirdi. Bugünse onun ele aldığı grotesk reklamlar ve sıkıcı yarışmalar, gerçeklerinin yanında çok solgun kalyor. Ginger ve Fred olarak bilinen Amelia ve Pippo, 30 yıl aradan sonra, bir varyete programı olan "Gururla Sunarız"da Rogers-Astaire ikilisine saygı niteléginde bir dans gösterisi için yeniden bir araya gelir. Amelia artık dul bir büyükannedir. Pippo da biraz tohumu kaçmış gibidir.

İndirimli Müze giriş biletyle (5 TL) bir seans izlenebilir. Admission with reduced museum tickets (5 TL). Pera Müzesi Dostları, Pera Film programlarına ücretsiz katılıyor! Screenings are free of admissions for Friends of Pera Museum!

**10 Ekim October -
3 Kasım November 2013**

GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

10 Ekim October
PERŞEMBE THURSDAY
19:00 Roma Rome

30 Ekim October
CARŞAMBA WEDNESDAY
19:00 Beyaz Şeyh
The White Sheik

11 Ekim October
CUMA FRIDAY
19:00 Aylaklar I Vitelloni

1 Kasım November
CUMA FRIDAY
19:00 Ginger ve Fred
Ginger and Fred

19 Ekim October
CUMARTESİ SATURDAY
14:00 Tatlı Hayat
La Dolce Vita
17:30 Ruhların Giulietta'sı
Giulietta of the Spirits

2 Kasım November
CUMARTESİ SATURDAY
14:00 Palyaçolar The Clowns
19:00 Roma Rome

26 Ekim October
CUMARTESİ SATURDAY
13:00 Doktor Antonio'nun Baştan Çıkışı
The Temptation of Dr. Antonio
14:30 Ginger ve Fred
Ginger and Fred
17:00 Şeytanın Kurbanları
Spirits of the Dead

3 Kasım November
PAZAR SUNDAY
13:00 Doktor Antonio'nun Baştan Çıkışı
The Temptation of Dr. Antonio
14:30 Ginger ve Fred
Ginger and Fred
17:00 Tatlı Hayat
La Dolce Vita
18:00 Aylaklar I Vitelloni

27 Ekim October
PAZAR SUNDAY
13:00 Beyaz Şeyh
The White Sheik
15:00 Şeytanın Kurbanları
Spirits of the Dead
17:30 Palyaçolar The Clowns

İndirimli Müze giriş biletyle (5 TL) bir seans izlenebilir.
Admission with reduced museum tickets (5 TL).
Pera Müzesi Dostları, Pera Film programlarına ücretsiz katılıyor!
Screenings are free of admissions for Friends of Pera Museum!



SUNA VE İNAN
KIRAÇ VAKFI

Beyazperde
İşbirliği / in collaboration with